NAME: _____

Literature and Composition II
Mrs. Anzalone

Comin Thro' The Rye

By: Robert Burns in 1782

Burns Original	*Standard English Translation*
Comin Thro' The Rye.	Coming Through The Rye.
Chorus.	Chorus.
O Jenny's a' weet, poor body, Jenny's seldom dry: She draigl't a' her petticoatie, Comin thro' the rye!	O Jenny is all wet, poor body, Jenny is seldom dry: She draggled all her petticoats, Coming through the rye!
1. Comin thro' the rye, poor body, Comin thro' the rye, She draigl't a' her petticoatie, Comin thro' the rye!	Coming through the rye, poor body, Coming through the rye, She draggled all her petticoats, Coming through the rye!
2. Gin a body meet a body Comin thro' the rye, Gin a body kiss a body, Need a body cry?	Should a body meet a body Coming through the rye, Should a body kiss a body, Need a body cry?
3. Gin a body meet a body Comin thro' the glen, Gin a body kiss a body, Need the warld ken?	Should a body meet a body Coming through the glen, Should a body kiss a body, Need the world know?
4. Gin a body meet a body Comin thro' the grain, Gin a body kiss a body, The thing's a body's ain.	Should a body meet a body Coming through the grain, Should a body kiss a body, The thing is a body's own.

1. Summarize in a sentence or two the situation and mood of Burns' poem.

2. In what ways has reading Burns' poem helped make sense of the title of Salinger's novel?

3. Locate lines from Salinger that seem to echo or parallel lines or situations in the poem. Record the lines from the novel below. Then, mark the lines on the poem which apply to the lines from the novel.

a. Line from *Catcher in the Rye*:

b. Line from *Catcher in the Rye*: